

Öffentlicher Betrieb für Pflege-
und Betreuungsdienste
Bürgerheim St. Nikolaus von der Flüe
Dr. Karl Tinzlstr. 19
39028 Schlanders

Azienda Pubblica
di Servizi alla Persona
Bürgerheim St. Nikolaus von der Flüe
via Dott. Karl Tinzl 19
39028 Silandro

Tel.: 0473 748600
Fax: 0473 748125

MwSt.Nr./P.IVA: 00678820218
SteuerNr./Cod.fisc.: 93001110217

E-mail: info@altersheim-schlanders.it
PEC: altersheim-schlanders@legalmail.it

www.altersheim-schlanders.it



GESUCH UM ZULASSUNG ZUM ÖFFENTLICHEN WETTBEWERB NACH PRÜFUNGEN FÜR DIE BESETZUNG VON 1 STELLE MIT TEILZEITARBEIT 50,00% ALS PFLEGEHELPER/IN (4. FUNKTIONSEBENE)	DOMANDA DI AMMISSIONE AL CONCORSO PUBBLICO PER ESAMI PER LA COPERTURA DI 1 POSTO A TEMPO PARZIALE 50,00% PER OPERATORE/TRICE SOCIO SANITARIO/A (4. QUALIFICA FUNZIONALE)
Arbeitszeit – orario lavorativo 50,00% ☐	
Ersatzerklärungen für die Bescheinigungen im Sinne des Art. 46 D.P.R. 445/2000 Es wird darauf hingewiesen, dass alle die im vorliegenden Gesuch enthaltenen und abgegebenen Erklärungen, sowie die beigelegten Unterlagen und die Unterschrift den Bestimmungen des D.P.R. 445/2000 und nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen unterliegen. Wahrheitswidrige Erklärungen werden im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 und nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen strafrechtlich verfolgt. Sollte sich aufgrund von Kontrollen ergeben, dass unwahre Erklärungen abgegeben worden sind, verliert der/die Erklärende sämtliche Begünstigungen, die sich aus der Maßnahme ergeben, welche aufgrund unwahrer Erklärungen getroffen wurden.	Dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi dell'art. 46 D.P.R. 445/2000 Si precisa che tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda di ammissione, i documenti allegati e la firma soggiacciono alle disposizioni di cui al D.P.R. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art 76 del D.P.R. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni. Si precisa che qualora dai controlli emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il/la dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere.
Alle in diesem Gesuch enthaltenen Daten werden unter Einhaltung der Datenschutzbestimmungen gemäß EU-Verordnung 2016/679bearbeitet	Tutti i dati di cui alla presente domanda sono trattati nel rispetto delle disposizioni previste dal Regolamento UE 2016/679.
Wichtig: Alle Felder im Gesuchsformular müssen, falls zutreffend, ausgefüllt bzw. angekreuzt werden!	Avviso importante: il modulo di domanda va, in caso confermativo, compilato e/o contrassegnato, in tutte le sue parti!

ABSCHNITT PERSÖNLICHE DATEN	SEZIONE DATI PERSONALI
Nachname	cognome
Name	nome
erworbener Nachname	cognome acquisito
geboren in am	nato/a a il
wohnhaft in	residente a
PLZ (Prov.)	CAP (Prov.)
Straße Nr.	Via n.
Steuernummer	Cod.fisc.
Mobiltelefon	tel.cell.
Tel.	tel.

E-Mail	e-mail
PEC-Adresse.....	Indirizzo PEC.....
☐ Die/Der Unterfertigte beabsichtigt, mit dem „Bürgerheim St. Nikolaus von der Flüe“ – ÖBPB bezüglich gegenständlichem Verfahren ausschließlich mittels PEC-Adresse zu kommunizieren: PEC	☐ La/Il sottoscritta/o intende comunicare con l'amministrazione del "Bürgerheim St. Nikolaus von der Flüe" – APSP esclusivamente tramite PEC per quanto riguarda il presente procedimento: PEC
Zustelladresse für allfällige Mitteilungen (nur falls nicht mit dem Wohnsitz übereinstimmend): PLZ - Ort (Prov.) Straße Nr.	Indirizzo per eventuali comunicazioni (solamente se diverso da quello di residenza): CAP - Luogo (prov.) via n.

ABSCHNITT ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN	SEZIONE REQUISITI D'ACCESSO
Die/Der Unterfertigte erklärt unter eigener Verantwortung:	La/Il sottoscritta/o dichiara sotto la propria responsabilità:
☐ italienische/r Staatsbürger/in ☐ Bürger/in des folgenden EU-Staates: ☐ Familienangehöriger eines EU-Bürgers zu sein, im Besitz der Aufenthaltskarte oder des Rechtes auf Daueraufenthalt (Art. 38 des Legislativdekretes vom März 2001, Nr. 165, abgeändert vom Art. 7 des Gesetzes vom 06. August 2013, Nr. 97), unter Angabe der Staatsbürgerschaft des Familienangehörigen: ☐ Drittstaatsangehöriger zu sein, im Besitz der Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EG oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz ☐ Nur für den EU-Bürger oder den Familienangehörigen eines EU-Bürgers, im Besitz der Aufenthaltskarte oder des Rechtes auf Daueraufenthalt oder für den Drittstaatsangehörigen, im Besitz der Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz (Art. 38 des Legislativdekretes vom 30. März 2001, Nr. 165, abgeändert vom Art. 7 des Gesetzes vom 06. August 2013, Nr. 97) die zivilen und politischen Rechte auch im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat zu besitzen ☐ ja ☐ nein oder aus folgenden Gründen nicht zu besitzen: ☐ Bürger/in eines Nicht-EU-Staates und zwar: •	☐ cittadino/a italiano/a ☐ cittadino/a del seguente Stato membro dell'Unione europea: ☐ di essere familiare di cittadino di uno degli stati dell'Unione Europea, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente (art. 38 decreto legislativo 30.03.2001, n. 165 così come modificato dalla legge 6 agosto 2013. N. 07), indicando la cittadinanza del familiare: ☐ ☐ di essere cittadino di Paesi terzi, titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo ovvero dello status di protezione sussidiaria ☐ Solamente per il cittadino di uno degli Stati membri dell'Unione Europea ovvero del familiare di cittadino di uno degli Stati dell'Unione Europea, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure per il cittadino di Paesi terzi, titolare del permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo ovvero dello status di protezione sussidiaria (art. 38 decreto legislativo 30.03.2001, n. 165 così come modificato dalla legge 6 agosto 2013 n. 97): di godere dei diritti civili e politici anche nello Stato di appartenenza o di provenienza ☐ sì ☐ no ovvero di non goderne per i seguenti motivi: ☐ cittadino/a di uno Stato non membro dell'Unione europea e precisamente: •
☐ ledig ☐ verheiratet ☐ zu sein.	di essere: ☐ nubile ☐ sposato/a ☐
☐ kinderlos zu sein. ☐ Kind(er) zu haben, davon zu Lasten.	☐ di non avere figli. ☐ di avere figlio/i, di cui a carico.
☐ in den Wählerlisten der Gemeinde eingetragen zu sein.	☐ di essere iscritta/o nelle liste elettorali del Comune di

☐ aus folgenden Gründen nicht in den Wählerlisten einer Gemeinde eingetragen zu sein:	☐ di non essere iscritta/o nelle liste elettorali di un Comune per seguenti motivi:
☐ nie strafrechtlich verurteilt worden zu sein (einschließlich der vom Art. 444, Abs. 2 der Strafprozessordnung – sogenannte “Strafzumessung” – vorgesehenen Urteile). ☐ dass folgende Strafurteile ausgesprochen wurden: Achtung: Die Erklärung unterliegt einer Strafregisterauszugskontrolle. Diese Information ist notwendig, um die Vereinbarkeit mit der auszuübenden Funktion und mit dem künftigen Arbeitsbereich prüfen zu können.	☐ di non aver mai riportato condanne penali (ivi incluse le sentenze previste dall'art. 444, comma 2 del codice di procedura penale, cd. “di patteggiamento”). ☐ di aver riportato le seguenti condanne penali: Attenzione: La dichiarazione è soggetta a verifica al casellario giudiziale. L'informazione è necessaria per verificare la compatibilità con la funzione da svolgere e l'ambiente lavorativo di eventuale futuro inserimento.
☐ Ich bin nie bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder des Amtes enthoben worden und habe nie meine Stelle verloren (letzteres wegen Einreichung gefälschter Bescheinigungen oder solcher mit nicht behebbaren Mängeln).	☐ di non essere stato/a mai destituito/a o dispensato/a oppure decaduto/a dall'impiego presso una pubblica amministrazione (in quest'ultimo caso per aver conseguito l'impiego mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile).
☐ zur ständigen und uneingeschränkten Ausübung der Aufgaben körperlich und geistig geeignet zu sein.	☐ di possedere l'idoneità fisica e psichica all'esercizio continuativo ed incondizionato delle mansioni.
☐ dass keine Gründe vorliegen, die die Aufnahme nicht zulassen.	☐ di non trovarsi in nessuna delle condizioni le quali non consentono l'assunzione.
☐ dass er/sie sich zu einer der drei Sprachgruppen zugehörig erklärt oder angegliedert hat.	☐ di essersi dichiarato/a appartenente o aggregato/a ad uno dei tre gruppi linguistici.
☐ im Besitz eines gültigen Führerscheins “.....” zu sein.	☐ di essere in possesso di una valida patente guida “.....”.
☐ dass er/sie sich verpflichtet, eine eventuelle Änderung der Adresse rechtzeitig über geeignete Mittel der Verwaltung mitzuteilen (Email, PEC, eingeschriebener Brief).	☐ di impegnarsi di informare l'amministrazione in caso di cambiamento di indirizzo, tempestivamente e mediante metodi adeguati (email, PEC, posta raccomandata).
☐ dass er/sie die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos annimmt.	☐ di accettare, senza alcuna riserva, tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore nonché di quelli futuri, oltre che ogni altra prescrizione che l'Amministrazione intendesse emanare.
<u>Für geschützte Personengruppen – Gesetz Nr. 68/99</u> (in diesem Fall muss dem Ansuchen auch die Bestätigung des Arbeitsamtes beigelegt werden): Zugehörigkeit zu folgender geschützten Personengruppe: ☐ Zivilinvalide, ☐ Arbeitsinvalide, ☐ blind, ☐ taubstumm, ☐ Witwe/Waise, ☐ Flüchtling Invaliditätsgrad beschäftigungslos: ☐ ja ☐ nein	<u>Per le categorie protette – Legge 68/99</u> (in caso affermativo allegare alla domanda anche la relativa attestazione rilasciata dall'ufficio del lavoro): Appartenenza alla seguente categoria protetta: ☐ invalido civile, ☐ invalido del lavoro, ☐ non vedente, ☐ sordomuto, ☐ vedova/orfano, ☐ profugo grado di invalidità disoccupato/a: ☐ sì ☐ no
☐ aufgrund meiner Behinderung ersuche ich, dass mir für die Prüfung folgende Hilfsmittel zur Verfügung gestellt werden: bzw. brauche ich zusätzliche Zeit vonfür die Prüfung.	☐ di chiedere in relazione al proprio handicap i seguenti ausili oppure tempi aggiuntivi per sostenere le prove d'esame.
<u>Stellenvorbehalt für Streitkräfte - GvD Nr. 66/2010</u> Zugehörigkeit zur Kategorie der Freiwilligen der Streitkräfte: ☐ ja ☐ nein	<u>Riserva per i militari – D.Lgs. n. 66/2010</u> appartenenza alla categoria dei volontari delle FF.AA: ☐ sì ☐ no
☐ die Ersetzung der schriftlichen Prüfungen durch mündliche Prüfungen für spezifische Lernschwächen gemäß dem Dekret Nr. 487/1994 zu beantragen	☐ di chiedere a fronte di disturbi specifici dell'apprendimento la sostituzione delle prove scritte con prove orali ai sensi del DPR n. 487/1994.
☐ nicht in den Ruhestand versetzte Bedienstete/versetzter Bediensteter zu sein.	☐ di non essere dipendente collocata/collocato in quiescenza.
☐ Die Prüfung in folgender Sprache ablegen zu wollen: ☐ deutsch ☐ italienisch	☐ di sostenere l'esame nella seguente lingua: ☐ tedesco ☐ italiano

ABSCHNITT STUDIENTITEL				SEZIONE TITOLI DI STUDIO			
☐ folgenden Studien- bzw. Berufstitel zu besitzen, der in der Wettbewerbsankündigung vorgesehen ist:				☐ di essere in possesso del seguente titolo di studio oppure professionale previsto dall'avviso di concorso:			
	Studentitel Titolo di studio			ausgestellt von (Schule samt Anschrift) rilasciato da (Istituto con indirizzo)		Datum data	Bewertung voto
	☐ Abschluss der Grundschule Diploma di licenza di scuola elementare						
	☐ Abschluss der Mittelschule Diploma di licenza di scuola media						
	☐ Abschluss Diploma di						
	☐ Abschluss Diploma di						
	☐ folgende weitere Studentitel: ulteriori seguenti titoli di studio:						
	☐ ☐						
nur für Antragsteller der ladinischen Sprachgruppe: diese Schule in folgender Unterrichtssprache besucht zu haben: ☐ deutsch ☐ italienisch ☐ ladinisch				solamente per richiedenti del gruppo linguistico ladino: di aver frequentato tale scuola nella seguente lingua d'insegnamento: ☐ tedesco ☐ italiano ☐ ladino			
☐ folgenden Zweisprachigkeitsnachweis zu besitzen:				☐ di essere in possesso del seguente attestato di bilinguismo :			
☐ A2 ehem. D		☐ B1 ehem. C		☐ B2 ehem. B		☐ C1 ehem. A	
ACHTUNG: Die Antragsteller der ladinischen Sprachgruppe müssen zudem im Besitz der Ladinischprüfung sein, andernfalls sind sie zum Wettbewerb nicht zugelassen:				ATTENZIONE: i richiedenti del gruppo linguistico ladino devono inoltre essere in possesso dell' esame di ladino , pena esclusione dal concorso:			
☐ A2 ehem. D		☐ B1 ehem. C		☐ B2 ehem. B		☐ C1 ehem. A	

ABSCHNITT DIENSTE BEI ÖFFENTLICHEN VERWALTUNGEN		SEZIONE TITOLI DI SERVIZIO PRESSO PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI		
☐ nie bei öffentlichen Verwaltungen gearbeitet zu haben.		☐ di non aver mai prestato servizio presso pubbliche amministrazioni.		
☐ nie bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder des Amtes enthoben worden zu sein und nie die Stelle verloren zu haben, weil sie/er gefälschte Unterlagen oder Unterlagen mit nicht behebbaren Mängeln vorgelegt hat.		☐ di non essere mai incorsa/o in provvedimenti di destituzione o dispensa dall'impiego presso una pubblica amministrazione o, ancora, di decadenza dal pubblico impiego per aver prodotto documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile.		
☐ folgende Dienste bei öffentlichen Verwaltungen geleistet zu haben:		☐ di aver prestato i seguenti servizi presso pubbliche amministrazioni :		
Name der öffentlichen Verwaltung Denominazione della pubblica amministrazione	Dauer des Arbeitsverhältnisses (von - bis) Durata del rapporto di lavoro (dal - al)	Dienstrang und Funktionsebene Profilo e qualifica	Vollzeit / tempo pieno Teilzeit % / part time %	Grund für Beendigung Arbeitsverhältnis Motivo cessazione del rapporto di lavoro

--	--	--	--	--

ABSCHNITT DIENSTE IM PRIVATEN SEKTOR		SEZIONE TITOLI DI SERVIZIO PRESSO PRIVATI		
☐ folgende Dienste im privaten Sektor geleistet zu haben:		☐ di aver prestato i seguenti servizi presso privati :		
Name des Betriebes Denominazione dell'azienda	Dauer des Arbeitsverhältnisses (von - bis) Durata del rapporto di lavoro (dal - al)	Dienstrang und Funktionsebene Profilo e qualifica	Vollzeit / tempo pieno Teilzeit % / part time %	Grund für Beendigung Arbeitsverhältnis Motivo cessazione del rapporto di lavoro

ABSCHNITT UNTERLAGEN	SEZIONE DOCUMENTAZIONE
Dem Antrag müssen folgende Unterlagen beigelegt werden:	Alla domanda deve essere allegata la seguente documentazione:
☐ Originale Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 20/ter des D.P.R 752/1976. Die Bescheinigung darf am Verfalltag nicht älter als 6 Monate sein und muss in verschlossenem Umschlag beigelegt sein. Andernfalls wird er/sie vom Wettbewerb ausgeschlossen. Für <u>Nichtansässige</u> in der Provinz Bozen ist <u>keine Ersatzerklärung mehr zulässig</u> .	☐ Certificato originale di appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici secondo l'art 20/ter del D.P.R 752/1976 – di data non anteriore a 6 mesi dal termine per la presentazione delle domande in busta chiusa. Altrimenti sarà escluso dal concorso. Per i <u>non residenti</u> in Provincia di Bolzano la <u>dichiarazione sostitutiva non è più ammissibile</u> .
<u>Für jene Bewerber, welche den Antrag mittels PEC – Email eingereicht und die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung nicht beigelegt haben:</u>	<u>Per coloro che hanno inviato la domanda per via telematica con PEC - Email e non hanno allegato il certificato di appartenenza al gruppo linguistico:</u>
☐ Die/Der Unterfertigte erklärt die Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung zu besitzen, die am ausgestellt worden ist und verpflichtet sich das Dokument am ersten Tag der Wettbewerbsprüfung abzugeben.	☐ La/Il sottoscritto/a dichiara di essere in possesso del certificato di appartenenza al gruppo linguistico emesso in data e si impegna a consegnarlo il giorno della prova scritta o prima prova d'esame.
<u>Für jene Bewerber, welche nicht in der Provinz Bozen ansässig sind:</u>	<u>Per le candidate / i candidati non residenti in provincia di Bolzano:</u>
☐ Die / Der Unterfertigte erklärt, nicht in der Provinz Bozen ansässig zu sein und demzufolge vom Recht Gebrauch zu machen, bis zu Beginn der ersten Wettbewerbsprüfung die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen abzugeben und die entsprechende Bescheinigung vorzulegen.	☐ La / Il sottoscritto/a dichiara di non essere residente in provincia di Bolzano e intende pertanto avvalersi del diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici e di presentare la relativa certificazione fino all'inizio della prima prova concorsuale.
☐ Bestätigung über die Einzahlung der Wettbewerbsgebühr von 10,00 Euro (zehnkomanull Euro) ausschließlich mittels pagoPA-Systems über das ePays-Portal (https://it.epays.it/) eingezahlt.	☐ Quietanza di 10,00 Euro (Euro diecivirgolazero) per tassa concorso pagata esclusivamente tramite il sistema pagoPA utilizzando il portale ePays (https://it.epays.it/).
☐ Kopie des Personalausweises (muss immer beigelegt werden, außer der Antrag wird vom Antragsteller/von der Antragstellerin persönlich eingereicht oder mittels eigener PEC übermittelt). In allen übrigen Fällen hat das Fehlen der Kopie des Ausweises den Ausschluss vom Wettbewerb zur Folge.	☐ fotocopia di un documento di riconoscimento (da allegare sempre, tranne in caso di consegna a mano da parte della/del richiedente e in caso di trasmissione tramite propria PEC). In mancanza la domanda viene esclusa dal concorso.

ABSCHNITT DATENSCHUTZ	SEZIONE TUTELA DELLA PRIVACY
Schriftliche Einwilligung gemäß EU-Verordnung 2016/679 <u>Zustimmung zur Verarbeitung der persönlichen Daten:</u> Nachdem ich die Information gemäß EU-Verordnung 2016/679 gelesen und verstanden habe, gebe ich dem ÖBPB „Bürgerheim St. Nikolaus von der Flüe“, Dr.-K.-Tinzlstr. 19 in 39028 Schlanders mein Einverständnis zur Verarbeitung meiner personenbezogenen Daten, der besonderen Kategorien und/oder der personenbezogenen Daten im Zusammenhang mit strafrechtlichen Verurteilungen und Straftaten. ☐ Ich gebe die Zustimmung. ☐ Ich verweigere die Zustimmung.	Consenso scritto ai sensi del REG. UE 2016/679 <u>Autorizzazione al trattamento dei dati personali:</u> Letta e compresa l'informativa ai sensi del REG. UE 2016/679 i.v.f., autorizzo l'APSP "Bürgerheim St. Nikolaus von der Flüe", Via dott.-K.-Tinzl 19 a 39028 Silandro a trattare i miei dati personali, di categorie particolari e/o dati personali relative a condanne penali e reati. ☐ Dò il consenso. ☐ Nego il consenso.
Datum - data	Unterschrift der antragstellenden Person – firma della persona richiedente

ABSCHNITT UNTERSCHRIFT GESUCH	SEZIONE FIRMA DELLA DOMANDA
Datum - data Unterschrift - firma (vor dem/der Beamten/in oder in Alternative Fotokopie des Personalausweises beilegen – in presenza del/della dipendente addetto/a o in alternativa allegare fotocopia della carta d'identità) Hiermit bestätige ich, dass die vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet worden ist:	Unterschrift - firma Confermo che la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza:
Datum - data	Unterschrift des/r Beamten/in – firma del/della dipendente addetto/a
Informationen über die Verarbeitung personenbezogener Daten (siehe Anlage)	Informativa sul trattamento dei dati personali (vedasi allegato)

ABSCHNITT ANLAGEN	SEZIONE DOCUMENTAZIONE
Auflistung der beigelegten Dokumente	elenco documenti allegati

Folgende Dokumente werden dem Gesuch beigelegt/I seguenti documenti sono allegati alla domanda:

Nr./n.	Beschreibung/Oggetto
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	

Datum / data	Unterschrift / firma
--------------	----------------------

Die/Der unterfertigte _____ erklärt, dass sämtliche Unterlagen, welche die Einstellung berechtigen, bereits bei dieser Körperschaft vorliegen: (anführen aus welchem Grund sie bei dieser Verwaltung aufliegen, z.B. Rangordnung für provisorische Aufnahme, für öffentlichen Wettbewerb, usw.).

Ungenaue oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung des angegebenen Dokuments bedingen:

La/Il sottoscritto/o _____ dichiara, che i documenti in seguito elencati sono già acquisiti agli atti di quest'ente: (specificare a quale titolo si trovano presso l'Amministrazione. Es. graduatoria a tempo determinato, per concorso pubblico, ecc.)

L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento indicato:

Nr./n.	Beschreibung/Oggetto
1	
2	
3	
4	
5	

Datum / data

Unterschrift / firma

Eigenerklärung zwecks Anwendung der Vorzugstitel bei Punktegleichheit in einer Rangordnung – Art. 5 D.P.R. n. 487/1994
Dichiarazione ai fini dell'applicazione delle preferenze a parità di merito in una graduatoria – art. 5 D.P.R. n. 487/1994

Zuname - Cognome	Vorname - Nome	geboren am – nata/o il	in - a
------------------	----------------	------------------------	--------

- ☐ mit militärischem und zivilen Orden ausgezeichnet
insignito/a di medaglia al valor militare e al valor civile
- ☐ Kriegsversehrte und –invaliden als ehemalige Frontkämpfer
mutilato/a ed invalido/a di guerra ex combattenti
- ☐ Versehrtheit und Invalidität, die durch Kriegseinwirkungen verursacht wurde
mutilato/a ed invalido/a per fatto di guerra
- ☐ Arbeitsversehrt und –invaliden des öffentlichen und privaten Sektors
mutilato/a ed invalido/a per servizio nel settore pubblico e privato
- ☐ Kriegswaise
orfano/a di guerra
- ☐ Waise der durch Kriegsgeschehen Umgekommenen
orfano/a dei caduti per fatto di guerra
- ☐ Waisen der aus Arbeitsgründen im öffentlichen und privaten Sektor ums Leben Gekommenen
orfano/a dei caduti per servizio nel settore pubblico e privato
- ☐ im Kampf verwundet
ferito/a in combattimento
- ☐ mit dem Kriegskreuz oder einer anderen Kriegsdienstehrerung ausgezeichnet, sowie Oberhaupt einer kinderreichen Familie
insignito/a di croce di guerra o di altra attestazione speciale di merito di guerra, nonché capo di famiglia numerosa
- ☐ Kind der kriegsverursachten Versehrten und ehemalige Frontkämpfer
figlio/a dei mutilati e degli invalidi di guerra ex combattenti
- ☐ die Kinder der kriegsverursachten Versehrten und Invaliden
figlio/a dei mutilati e degli invalidi per fatto di guerra
- ☐ Kind der Arbeitsversehrten und –invaliden im öffentlichen und privaten Sektor
figlio/a dei mutilati e degli invalidi per servizio nel settore pubblico e privato
- ☐ verwitwetes und nicht wiederverheiratetes Elternteil sowie die verwitweten oder ledigen Geschwister der Kriegsgefallenen
genitore vedovo non risposato, coniuge non risposato e sorella o fratello vedovo/a non sposato/a dei caduti di guerra
- ☐ verwitwetes und nicht wiederverheiratetes Elternteil sowie verwitwete oder ledige Geschwister der durch Kriegsgeschehen Umgekommenen
genitore vedovo non risposato, coniuge non risposato e sorella o fratello vedovo/a non sposato/a dei caduti per fatto di guerra
- ☐ verwitwetes und nicht wiederverheiratetes Elternteil sowie verwitwete oder ledige Geschwister der aus Dienstgründen im öffentlichen und privaten Sektor ums Leben Gekommenen
genitore vedovo non risposato, coniuge non risposato e sorella o fratello vedovo/a non sposato/a dei caduti per servizio nel settore pubblico e privato
- ☐ jene, die den Militärdienst als Frontkämpfer geleistet haben
coloro che abbiano prestato servizio militare come combattenti
- ☐ Kinder von Angehörigen der Gesundheitsberufe, von Sozialassistenten und Angehörigen sozio-sanitärer Berufe, die an den Folgen einer SarsCov-2-Infektion gestorben sind, die sie sich bei ihrer Arbeit zugezogen haben
Figlio/a degli esercenti le professioni sanitarie, degli esercenti la professione di assistente sociale e degli operatori socio-sanitari deceduti in seguito all'infezione da SarsCov-2 contratta nell'esercizio della propria attività
- ☐ jene, die lobenswerten Dienst, wie immer auch die Auszeichnung sei, für mindestens ein Jahr in der Verwaltung geleistet haben, für die der Wettbewerb ausgeschrieben ist
coloro che abbiano prestato lodevole servizio a qualunque titolo, per non meno di un anno, nell'amministrazione che ha indetto il concorso

- ☐ Verheiratete und Ledige mit Augenmerk auf die Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder
coniugato/a e non coniugato/a con riguardo al numero dei figli a carico

☐ verheiratet ☐ nicht verheiratet ☐ Anzahl der zu Lasten lebenden
coniugata/a non coniugata/o Kinder _____
Numero di figli a carico _____

- ☐ Zivilversehrt und –invaliden
invalido/a ed mutilato/a civile

- ☐ jene, die freiwillig Militärdienst bei den Streitkräften geleistet haben und am Ende ihrer Verpflichtung oder Wiederverpflichtung ohne Tadel entlassen wurden
militari volontari delle Forze Armate congedati senza demerito al termine della ferma o rafferma

- ☐ Athleten, die sportliche Arbeitsverhältnisse mit militärischen Sportgruppen und zivilen staatlichen Einrichtungen unterhalten haben
gli atleti che hanno intrattenuto rapporti di lavoro sportivo con i gruppi sportivi militari e dei corpi civili dello stato

- ☐ Nach erfolgreicher Absolvierung des Spezialisierungszeitraumes in den vom Gesetzesdekrets vorgesehenen Ämter (Art. 50 Abs. 1-quater GD Nr. 90/2014 i.g.F.)
Avere svolto con esito positivo l'ulteriore periodo di perfezionamento presso l'ufficio per il processo (ai sensi dell'articolo 50, comma 1-quater, del decreto-legge 24 giugno 2014, n. 90 e successive modificazioni)

- ☐ Erfolgreicher Abschluss eines Weiterbildungspraktikums in Justizämtern (laut Art. 37 Abs. 11 des GD Nr. 98/2011 i.g.F.)
Avere completato, con esito positivo, il tirocinio formativo presso gli uffici giudiziari (ai sensi dell'articolo 37, comma 11, del decreto-legge 6 luglio 2011, n. 98 e successive modificazioni)

- ☐ Erfolgreicher Abschluss eines Praktikums bei einer Justizbehörde (laut Art. 73 Abs. 14 GD Nr. 69/2013 i.g.F.)
Avere svolto, con esito positivo, lo stage presso gli uffici giudiziari (ai sensi dell'articolo 73, comma 14, del decreto-legge 21 giugno 2013, n. 69 e successive modificazioni)

- ☐ Eine von ANPAL Servizi SPA übertragene Aufgabe der Zusammenarbeit innehaben oder innehatten (laut Art. 12 Abs. 3 GD Nr. 4/2019 i.g.F.)
Essere titolare o avere svolto incarichi di collaborazione conferiti da ANPAL Servizi SPA (in attuazione di quanto disposto dall' articolo 12, comma 3, del decreto-legge 28 gennaio 2019, n. 4 e successive modificazioni)

- ☐ Zugehörigkeit zu dem weniger vertretenen Geschlecht in der Verwaltung, in Bezug auf die Qualifikation, für die sich der Kandidat bewirbt
Appartenenza al genere meno rappresentato nell'amministrazione in relazione alla qualifica per il quale il candidato concorre

- ☐ Niedrigeres Alter: Alter angeben _____
Minore età anagrafica: indicare l'età _____

Datum – Data

Unterschrift – Firma
